



דיגיטל די ארט

Royal Beach

החממה לאמנות דיגיטלית
לקידום אמנים ישראלים צעירים
במלון רויאל ביץ' תל אביב
מקבוצת מלונות היוקרה של ישרוטל

Digital Art Incubator
Promoting Young Israeli Artists
at the Royal Beach Tel Aviv Hotel
From the Isrotel Exclusive Collection

דיגיטל art

Royal Beach

החממה לאמנות דיגיטלית
לקידום אמנים ישראלים צעירים
במלון רויאל ביץ' תל אביב
מקבוצת מלונות היוקרה של ישראל

Digital Art Incubator
Promoting Young Israeli Artists
at the Royal Beach Tel Aviv Hotel
From the Isrotel Exclusive Collection



רויאל ביץ' תל אביב
Royal Beach Tel Aviv
Isrotel Exclusive Collection

modernARTisrael

ORANIM
PROJECTS

ליאור רביב
מנכ"ל ישראל

Lior Raviv
Isrotel CEO

אנו שמחים להציג בפניכם בקטלוג זה את DigiArt – מיזם יוצא דופן ופורץ דרך של מלון רויאל ביץ' תל אביב, מקבוצת מלונות היוקרה של ישראל, שמטרתו קידום אמנים ישראלים צעירים היוצרים במדיה הדיגיטלית. דגיארט – הזממה לאמנות דיגיטלית, הינה ביטוי נוסף וחדשני לפעילויות המקודמות על ידי רשת ישראל בתחום החברתי, ומכוונת, בין השאר, לקידום תרבות ואמנות ישראלית.

חממת האמנות משקפת את 'רוח' המלון, המתאפיינת ביצירתיות ובחדשנות, והיה זה אך טבעי עבורנו לבחור דווקא במדיה הדיגיטלית, בהיותה המדיה האמנותית המובילה את העשייה האמנותית של המאה ה-21.

מטרת החממה היא לחשוף ולקדם כישרונות ישראלים צעירים העוסקים במדיה הדיגיטלית: צילום, וידאו ארט ואנימציה. באמצעות ועדת קבלה מקצועית, הכוללת את אוצר החממה – שרון תובל, יחמת החממה – שירה אורן-נחמיאס ומעצב המלון – הארלד קליין, בחרנו בקפידה 18 אמנים, בוגרים שריים ומוכשרים של המוסדות האקדמיים המובילים בארץ, וכך הפכנו את המלון כולו לחלל חצונה עבור עבודותיהם – למעלה מ-400 עבודות אמנות דיגיטלית.

המלון, שעוצב בסיסו כדי להכיל אמנות עכשווית, מעמיד לרשות החממה הדיגיטלית גלריות יי שדיות לאמנות בכל מסדרונותיו, בהן מוצגות באופן מחיילי תערוכות של אמני החממה. עד מוצגות עבודות אמנות מרשימות במרחבים מחאימים אחרים, וכן מוקרנות הקרנת וידאו ארט בשטחים הציבוריים. גם בחדרים מוצגות עבודות אמנות דיגיטלית – ייחודיות לכל חדר וחדר.

החממה הדיגיטלית תהווה בית ל-18 האמנים, שיצירותיהם תוצגנה כאמור בשטחי המלון. **את היצירות ניתן לרכוש באמצעות גורמי המלון**, ובאמצעות מיזם החממה הדיגיטלית. אנו מקווים לקדם בכך הן את האמנים הצעירים עצמם, והן את תחום האמנות הדיגיטלית.

אני מזמין אתכם לסייר בחללים השונים ולהתרשם מהתערוכות, ומקווה שהאמנות הדיגיטלית הישראלית הצעירה שליקטנו כאן עבורכם תסייע בידינו להעצים את חוויית האירוח שאנו מציעים לכם.

Within the pages of this catalog we are proud to present DigiArt, an exceptional groundbreaking initiative of the Royal Beach Tel Aviv Hotel, to promote young Israeli digital artists. DigiArt- The digital art incubator is a state of the art addition to the Isrotel chain's range of activities that aims at advancing Israeli culture and art.

This project, creative and innovative, reflects the true spirit of the hotel, making digital art a natural choice, as the pioneering medium of contemporary art in the 21st century.

The goal of this project is to support and promote young Israelis working in the field of digital media: photography, video art and animation. After a meticulous examination process, our professional selection committee, which included project curator Sharon Tuval, DigiArt's initiator Shira Oren-Nahmias and hotel designer Harald Klein, decided upon 18 uniquely talented artists, all of whom are recent graduates of Israel's leading academic institutions. The hotel was transformed into a gallery, showcasing 400 digital artworks.

The Royal Beach Tel Aviv Hotel was designed with the intention of displaying contemporary art, and is now at the disposal of the DigiArt project; every corridor is an art gallery, where the artists' works are displayed in a museum setting. We have also ensured that each artwork is presented in a suitable space throughout the hotel, projecting video art in the public areas, while attractive digital pieces give each guest room a unique character. This digital art incubator provides a home for these 18 artists and their works, which will also be available for purchase at the hotel. Through the DigiArt project, we hope to promote not only these young artists, but the entire field of digital art.

I invite you to explore the various areas of the hotel and hope that the new Israeli digital art we have collected here for you will enable us to further enhance the hospitable experience we offer all our guests.

Best regards,

Lior Raviv
Managing Director
Isrotel Hotel Chain

בברכה,

ליאור רביב,
מנהל כללי
רשת מלונות ישראל

שרון תובל
אוצר החממה

Sharon Toval
Project Curator

מאז ומתמיד מתמודד הצילום עם שאלות המנסות להגדירו ביחס לטכנולוגיה אליה הוא קשור ולמציאות אותה הוא מקפיא. האם הצילום מצליח לשקף את המציאות או רק חלק קטן ממנה? האם הוא טאמן לה? או האם זו אשליה של מימוש הצילום אצל הצופה?

בשאלות אלה ורבות אחרות שסקות היצירות המוצגות בחממה. התערוכות המוצגות מאפשרות חיבור לרבדים שונים של טיפול, הן במימד הפיזי והן במימד התודעתי. ההתמקדות אינה על צילום פנטסטי או על פריימים חדשניים תיעודיים, אלא על שפות צילום שונות ומיוחדות, המשתייכות לשלמם האישי של האמנים.

יצירת אמנות צילומית הנה תוצר של מחשבה ורפלקסיבית, דימוי מובהק כחלק מחשיבה היוצרת שפה צילומית. הקליק במצלמה הוא סוף פשלה של מהלך התבוננות וחשיבה ועיסוקן של היצירות מטפל בשיווי המשקל שבין היומיומי לבין האמנותי. בעשור השני של המאה ה 21, לכל ילד או מבוגר יש מצלמה בידו לאורך כל היום. מילארדי צילומים שלים לאינטרנט ולרשתות החברתיות, ונאגרים בארכיוני המידע האלקטרוני. מה הוא, אם כן, ערכו של הצילום המודפס? כיצד ניתן לבדל את הצילום, כיצירת אמנות, מתוך כל המסה הדיגיטלית המיוצרת מדי יום?

מלון רויאל ביץ' תל אביב מארח 18 אמנים ישראלים מוכשרים, המציגים יותר מ 400 יצירות שונות ברחבי המלון. בכל קומה ובחללים הציבוריים, מוצגות תערוכות יחיד לצד תערוכות קבוצתיות של אמני החממה.

רשת מלונות ישרוטל והחברות **פרויקט אורנים בע"מ** ו**אלקטרה נדל"ן בע"מ** נרתמו להקמת החממה לאמנות דיגיטלית, שתאפשר חשיפת אמני החממה ומכירת יצירותיהם. **החממה כוללת מערך שיווקי המאפשר רכישה מיידית של כל יצירה המוצגת בכל מקום במלון**, הן יצירות המוצגות בחדרים והן יצירות המוצגות בחללים הציבוריים. את היצירות ניתן יהיה לגלות באתר החממה, ובאמצעות האייפדים השמדים לרשות ארחי המלון ומבקרי.

החממה לאמנות דיגיטלית היא תגינה לצילום וליצירה הישראלית. אני מזמין אתכם להצטרף ולחגוג עמנו בחללי המלון השונים.

DigiArt, the Israeli digital art project, aims at promoting young Israeli artists working in digital media, such as photography, video, animation, and more. It aspires to expose these artists' works both to the local and the international artistic discourse, while also contributing to the community and the culture of Israel.

Photography has always raised questions regarding the relationship between the technology it employs and the reality it captures. Does photography successfully reflect reality or just a small part of it? Is it faithful to its subject, or is it simply an illusion created by the viewer's perspective? These, amongst many other questions, are dealt with by the artworks displayed as part of the DigiArt project.

The exhibitions enable a connection on different levels – in the physical dimension as well as in the dimension of consciousness. The focus is not fantastical photography or documentary news images, but different, unique photographic languages that belong to the personal worlds of the artists.

Their creations deal with the balance between the everyday and the artistic. Today, in the second decade of the 21st century, every child and adult has a camera at hand all day long. Billions of pictures go online through social networks, and are stored in electronic archives. So what is the real value of printed photographs? How can we differentiate photography as an art form from the overwhelming quantity of pictures taken on a daily basis? Artistic photography is the result of reflective thought – a clear image of one part of the thought process, creating a photographic language. Every click of the camera marks the end of a period of observation and consideration.

The Royal Beach Tel Aviv Hotel exhibits more than 400 different artworks created by 18 talented Israeli artists; these are displayed throughout the hotel on each floor and in public areas. The Isrotel hotel chain and Oranim Projects have joined hands to establish this digital art project, in order to support the artists at work, as well as to promote the selling of their creations. The project also includes a marketing framework that allows for the immediate purchase of any artwork anywhere in the hotel, whether displayed in the guest rooms or in public areas.

This digital art project is a commemoration of Israeli photography and creativity. I invite you to join us in celebrating art at the hotel

Sincerely,

Sharon Toval
Project Curator

, ברכה,

שרון תובל
אוצר החממה



את היצירות ניתן לרכוש במלון.
לפרטים נוספים: נא לפנות לדלפק הקבלה.

These works are also available for purchase from the hotel
For further details, please contact Reception.

תערוכות Exhibitions

אוצר שרון תובל
Curator Sharon Tovai

יחמת פרוייקט החממה שירה אורן-נחמיאס
Project Initiator Shira Oren Nahmias

קטלוג Catalogue

עורכת אסתר שולו
Editor Ester Shalev

עיצוב, גרפיקה והפקה בסמן/טננבאום
Graphic Design and Production BASMAN/TENENBAUM

תרגום
Translation
JG Horta

צילום העטיפה
Cover Photography
ניראל יגר, בת יענה, 120x120 סמ', הדפסת פיגמנט ארכיווית, 2011
Nirel Jeger, Ostrich, 120x120cm, Archival pigment print, 2011

כל הזכויות שמורות לרשות מלונות ישראל, רחוב המרד 29 תל אביב, 68125
שימוש מסחרי בחומר הכלול בספר זה אסור בהחלט, אלא ברשות מפורשת בכתב של המוציא לאור.
Copyright Isrotel Hotel Chain, 29th Hamered Street Tel Aviv, 68125
Commercial use of the material contained in this book is strictly prohibited,
except with written permission from the publisher.

נדפס בישראל בדפוס חיש, 2013



14
גיא יצחקי
Guy Yitzhaki



12
אירה שרברמן
Ira Shraberman



10
אסף קליגר
Asaf Kliger



8
אלון כהן רז
Alon Cohen Raz



22
לירון זנדמן
Liron Sandman



20
לירון קרוול
Liron Kroll



18
יעל ברוגר רובין
Yael Bronner Rubin



16
הילית כדורי
Hilit Kadouri



30
ניראל יגר
Nirel Jeger



28
נירית גור קרבי
Nirit Gur Karby



26
נir ארצי
Nir Artzi



24
מורן קונסטנטיין
Moran Konstantin



38
רועי רוזן
Roee Rozen



36
ענר גלם
Aner Gelem



34
סוזר ספרינדה
Cezar Sperinde



32
נועה בלרשטיין
Noa Bellerstein



42
תומר אזולאי
Tomer Azulay



40
תום בוקשטיין
Tome Bookshtein



Nir Artzi is a multidisciplinary artist who works mostly with painting, drawing and photography. Artzi deals with the suture line between the last two, and many of his works relate to photography as a continuation of drawing. The central theme of his work is the cultural identity in which he unfolds, between the private and the collective, in an attempt to develop a discussion about effects in the spectator. Nir studied at Bezalel Academy of Art and Design in Jerusalem, and he is a graduate of the Universitat Politècnica de València, in Spain. He lives and works in Argentina and Peru, and has participated in various exhibitions in Israel, Spain and Latin America.

נִיר אֶרְצִי הוא אמן רב תחומי, העוסק בעיקר בציור, רישום וצילום. הוא עוסק בחפר שבין הציור לצילום, ורבות מעבודותיו מתייחסות לצילום כאל המשכו של הציור. הנושא המרכזי בעבודותיו הוא דיון בזהות התרבותית בה הוא נע בשטוח שבין הפרטי לקולקטיבי, תוך ניסיון לפתח דיון על הגזרות אצל המתבונן. ניר למד בבצלאל אקדמיה לאמנות ועיצוב, ירושלים, והוא בוגר האקדמיה לאמנויות גבוהות בוולנסיה-ספרד (UPV). חי ויוצר בארגנטינה ופרו. הציג במספר רב של תערוכות בארץ, בספרד ובאמריקה הלטינית.



ניר ארצי, מדרגות, הדפסת פיגמנט ארכיווית, 2011
Nir Artz | Escaleras, Archival Pigment Print, 2011

עמוד 64 Page
בבוועה
In the Bubble
רועי רוזן Roei Rozen

קומה
Floor
13

עמוד 46 Page
הילית כדורי
Hilit Kadouri
הילית כדורי, נירית גור קרבי
Hilit Kadoury, Nirit Gur Karby

קומה
Floor
2

עמוד 66 Page
חלל אור
Light Space
לירון זנדמן, גיא יצחקי
Liron Sandman, Guy Yitzhaki

קומה
Floor
14

עמוד 48 Page
Design or Die
נירל יגור Nirel Jeger

קומה
Floor
6

עמוד 68 Page
גבולות הצילום
The Limits of Photography
מורן קונסטנטין, סזר ספרינדה
Moran Konstantin, Cezar Sperinde

קומה
Floor
15

עמוד 50 Page
אקראי אישי
Personal Randomness
אלון כהן רז Alon Cohen Raz

קומה
Floor
7

עמוד 70 Page
זיכרון ממשי
Palpable Memory
לירון קרול, נירית גור קרבי
Liron Kroll, Nirit Gur Karby

קומה
Floor
16

עמוד 52 Page
אוריינטליזם ים תיכוני
Mediterranean Orientalism
ענר גלם, תום בוקשטיין
Aner Gelem, Tome Bookshtein

קומה
Floor
8

עמוד 72 Page
מציאות או אשליה
Illusion or Reality
לירון זנדמן Liron Sandman

קומה
Floor
17

עמוד 54 Page
There Is No Such Thing
As Too Much
יעל ברונר רובין Yael Bronner Rubin

קומה
Floor
9

עמוד 74 Page
הילית כדורי
Hilit Kadouri
הילית כדורי Hilit Kadouri

קומה
Floor
18

עמוד 56 Page
מרחבים אחרים
Other Spaces
נירית גור קרבי, ניר ארצי, תומר אזולאי
Nirit Gur Karby, Nir Artzi, Tomer Azulay

קומה
Floor
10

עמוד 76 Page
VIP LOUNGE
נir ארצי
Nir Artzi
נir ארצי Nir Artzi

קומה
Floor
18

עמוד 58 Page
האור כמגדיר של זמן בצילום
The Light that Defines time in
Photography
נועה בלרשטיין, ניר ארצי
Nea Bellerstein, Nir Artzi

קומה
Floor
11

עמוד 78 Page
לירון קרול
Liron Kroll
לירון קרול Liron Kroll

קומה
Floor
19

עמוד 60 Page
Red it be
אירה שרברמן Ira Shraberman

קומה
Floor
12

עמוד 62 Page
יומן מסע
Journal of a Journey
אסף קליגר Asaf Kliger

קומה
Floor
13

האור כמגדיר של זמן בצילום The Light that Defines time in Photography

אמנים: נועה בלרשטיין, ניר ארצי
אוצר: שרון טובל

Artists: Nir Artzi, Noa Bellerstein
Curator: Sharon Toval



Nir Artzi, Flesh 6, 66X68cm, 2012



Nir Artzi, Ephemeral Lines, 66X113 9cm, 2012



Nir Artzi, Free M, 66X95cm, 2008

תערוכתם עם ניר ארצי ונועה בלרשטיין דנה במושג ה'זמן' ואופן המחשתו באמצעות הצילום. מושג ה'זמן' הינו יחסי, ונקלט באופן שונה בכל תקופה בהיסטוריה האנושית. בעידן בו הכל קורה 'כאן ועכשיו', אחד המאפיינים הבולטים של הזמן הפוסט-מודרני הוא האור ומהירות תנועתו.

האם צילום של אור מספיק כדי להמחיש מידה של זמן? האם התודעה האנושית זקוקה לאור ולמרחב כדי לבנות חלל של זמן? האם הזמן ניתן בכלל לייצוג? האם הצילום זקוק לאפקט של תנועה כדי ליצור 'זמן צילום'? נועה וניר מנסים לדון בשאלות אלה, ולפתוח דיון רחב יותר אודות הקליטה התפיסתית בצילום, אל מול הממשית.

Nir Artzi and Noa Bellerstein's exhibition discusses the concept of 'time' and how it can be illustrated using photography. The concept of 'time' is relative, and is understood differently in every period of human history. In an era where everything happens 'here and now', one of the most distinguishing characteristics of postmodern time is light, its speed and movement.

Is photography of light enough to illustrate the attributes of time? Does human consciousness need light and space to build a space of time? Is it even possible to represent time? Is an effect of motion necessary in a picture to create 'photographic time'? Noa and Nir deliberate about these questions, and open a broader debate about perception in photography, as opposed to perception in reality.



Noa Bellerstein, Glasses, 90x90cm, 2010



Noa Bellerstein, Untitled 3, 46x82cm, 2011



Noa Bellerstein, Untitled 1, 46x90cm, 2010



Noa Bellerstein, DJ (Whereabouts), 46x82cm, 2012



Nir Artzi, After Beuys, 50x70cm, 2008



Nir Artzi, Horse Exchange, 50x70cm, 2012



Nir Artzi, Home Lines, 50x77cm, 2009



Noa Bellerstein, Sun, 73x120cm, 2004



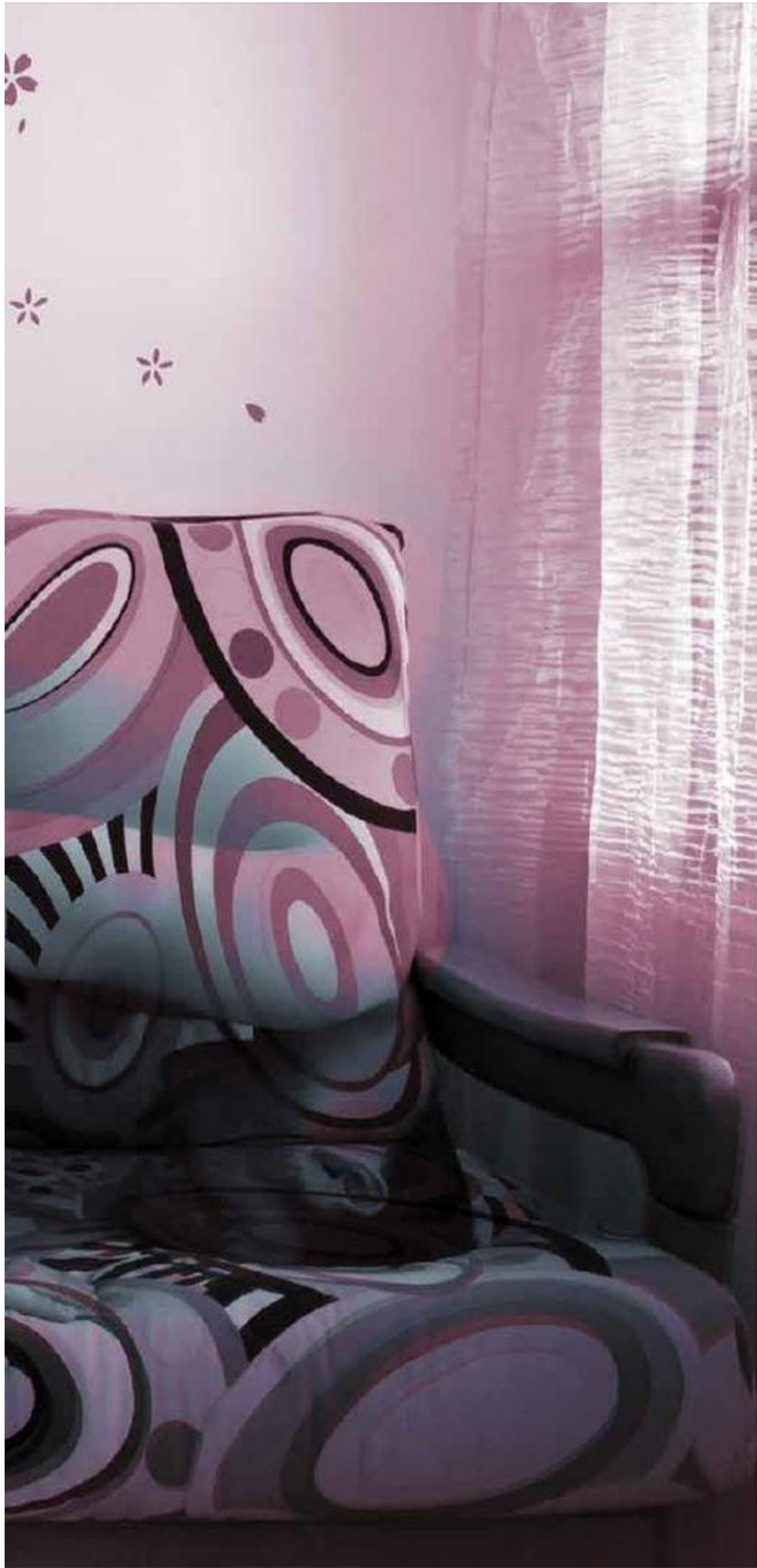
נִיר אֶרְצִי
Nir Artzi

אמן: נִיר אֶרְצִי
אוצר: שרון תובל

Artist: Nir Artzi
Curator: Sharon Toval

Floor No. / קומה

18
VIP LOUNGE



digart
Royal Beach



בקרוב גם אנחנו | Visit us online |
www.digart.org.il